

اليوم العاشر من شهر برمهاط المبارك

عيد الصليب المجيد

ابصالية واطس

¶ ριψαλιών πιστος :
ιωανοντ̄ Ιησος Πχριστος : εθε
πταιον πισταγρος : πιστε
εθναθανατος.

Βον ογραψι γεωπανόφοοζ
: δεν τφενευ γιχεν πικαχι :
εθε πισταγρος
μρεψτανδο : ητε πογρο
τηνιφνοζι.

* Σε ταρ ασψενας
επολισ πιστος : ιλην
αστωνις ηχε Ηλανη :
εκωτ δενογρπογλη : εχεν
πιστε εθντε πισταγρος.

* Δανιλ πιργυνολος
πεχε : δεν πχων
μπεψψαλυος : χε απο

رتلوا أيها المؤمنون
محبى الإله يسوع المسيح
من أجل كرامة الصليب
الخشبة المقدسة الغير
المائنة .

كل فرح صائر اليوم
في السماء وعلى الأرض
من أجل الصليب المحيي .
الذى للمسيح ملك
السموات .

لان هيلانة قامت
وذهبت الى مدينة الرب
اورشليم باحثة باجتهاد عن
خشبة الصليب المقدسة .

داود المرتل قال
في كتاب مزاميره
أن الرب يملك على

΄έταγάψυ Έπψε Ντε
πίσταγρος.

Κωσταντίνος υιος Πάτρικ
αγνάζ επάτριπος
μπίσταγρος : δεν
πίστερέωνα πογράνος :
ουσ αγναστής Πάτρικ.

* Λοιπον αγίρι
μπεψτριπος : ουσ αγόρι
δεν πιπόλευμος : νεώ
τεψταρατευνα πικαλως :
δεν τχου μφυνιτη
μπίσταγρος.

* Ήοι ναν Πάσ
ντεκχιρινη : δεν
τεκκλησια πτε πεκλαος :
ουσ ματαλβο πνενψωνι :
ουσ ματαχρον δεν
πεκταγρος.

Ναι ναν ουσ σωτευ
έρον : ω φηέταγάψυ
επίσταγρος : ωλι
μπεκχωντ έβολχαρον :
νάχεν εβολδεν
νιπρασμος.

الجنس الذي صُلبَ على
خشبة الصليب .

قسطنطين محب
المسيح رأى علامة
الصلبي في جلد
السماء وأمن بيسوع
المسيح .

وأيضا صنع
رسمه فغلب في
الحروب مع
جنوده حسنا
بقاء علامة
الصلب .

أعطنا يارب
سلامك في
كنيسة شعبك .
واشف امراضنا
وثبتنا
بصلبك .

ارحمنا واسمعنا .
يامن صليب
على الصليب .
ارفع غضبك
عننا ونجننا من
التجارب .

تبارك يا سيدنا
المسيح الذي ولدته
العذراء ورفع على
الصلب من أجل خلاص
جنسنا .

نمجده بذكر
يا الله الحقيقي
لأنك أعطيتنا
نعمتك بعلامة
صلبك .

الصلب هو
رجاؤنا الصليب
هو ثباتنا في شدائنا
وضيقاتنا . الصليب هو
طهارتنا .

احرسنا من اعدائنا
من أجل الصليب
إلى الإنقضاء وبعد
اعداء الكنيسة يا
سيدنا .

باركوا رب التسبيح
والترتييل قائلين
السلام لفخر
المؤمنين صليب يسوع
المسيح .

نأسأ ونطلب من
أجل الميـاه
باركها والأشجار

Συαρωογτ ω πεννηβ
Πχс φηετасиасқ ՚НХ€
†парθенос : оғоғ ՚ағолқ
ेжен пістағрос : еөбепсәт
шпензенос .

* Οғωօ ՚ակ ՚ԵՆ
օրյըլքսուտ : ω πεննօյտ
՚նախօնոս : չե ՚ակ ՚ան
՚մպէկքսուտ : ՚մուդցոս
՚մպէկստաғрос .

* Пістағрос πε
тєнхелліс : пістағрос пе
пендағро : ՚ԵՆ نەنھۇچھەخ
نەم نەنھەلۋەپىسى : пістағрос
پەپەنتوچى .

Рѡис ՚ерон ՚еъол ՚ԵՆ
нەنҗաչى : еөбە پістағрос
喻ا ՚تىرىتەلیا : оғоғ ՚خواр
՚еъол ՚ننىچاچى : ω πενннв
՚نте ՚تەكкلىنىا .

Сиօ ՚е П ՚ԵՆ
خانхумнос : نەنھەنھەلەن
՚ئىخوا ՚ەمос : چە ՚خەرە
՚پەۋەچى ՚ننىپىستос :
پیستاғрос ՚Иң ՚Пхс .

* ՚ئەن ՚ە ՚ە
تەن تەۋەبىخ : еөбە ՚ئىشوا
՚سیօ ՚ეرۋօ ՚ئەم ՚نیکارپوس

NEU ΝΙΟΥΤΑΩ : ἡτε πκαω
NEU ΝΙΜΟΥΝΩΩ.

* Τc Θc πεννογ† :
ΝΑΓΜΕΝ εβολέν
ΝΙΠΙΡΑСМОС : εθε τεκмаг
шасног† : NEU τχоу
шпістажрос.

Φη`ετ`ωλι ϕνοβι
шпікосмос : εταζολφ
са`пшви εпістажрос : εθе
πсв† шпензенос : анон ша
ніхристіанос.

Херенак ω πістажрос :
херε τπολιс шионозенис
херε πισχаг ἡτε Πχc :
херε фма нт`ланастасис.

* Φωτηρ ἡτε πікосмос :
πε πістажрос ἡτε Πχc :
ἀριπενιετί εθе тпарөенос
: шен текмекторо ω Τc Θc.

* ψ φη`ετажашвι ε
πістажрос : НАГМЕН шен
НЕНХІХ шпітажраннос : огю
хв нау εвоЛ ша пеклдос :
хітен нен тхо нт`өөтокос.

Ешапаншалерψағын...
швла.

مع ثمار الأرض
والأمطار .

يا ابن الله هنا
نجنا من التجارب من
أجل أمتك
والدة الإله وبقوة
الصلب .

يا حامل خطبة
العالم الذي رفع
فوق الصليب من أجل
خلاص جنسنا نحن
معشر المسيحيين .

السلام لك أيها
الصلب . السلام لمدينة
وحيد الجنس . السلام
لقبر المسيح . السلام
لموضع القيامة .

مخلص العالم هو
صلب المسيح . اذكروا
من أجل العذراء في
ملكتك يا ابن الله .

يا من صلبت على
الصلب . نجنا من أيدي
المضاد واغفر لنا نحن
شعبك من قبل سؤلات
والدة الإله .

إذا مارتلتـا
الخ ...

اليوم العاشر من شهر برمهاط المبارك
عيد الصليب المجيد
ابصالية آدام

 **ληθεως τενναστος εροκ
 ς Ιηс Πхс : Πειςωτηр
 πшнръ и Фт : neu
 пекстагрос.**

**Вон отъоут neu отъаю :
 ерпреplи ипистагрос : нтє
 погро и пъоут : птажро
 илпистос.**

*** Ге тар астѡнс нж€ :
 Нланн тогрѡ : аскѡт ѫен
 отспогдн : нса пистагрос
 пиреубро.**

*** Δагиа тар εψѡ :
 иптаю ипистагрос : х€ а
 Пхс εротро : εβол ги огш€
 каλѡс.**

بالحقيقة نؤمن
 بك يا يسوع المسيح
 مخلصنا ابن الله
 وبصلبيك .

كل مجد وكرامة
 تليق بصلبي
 ملك المجد ثبات
 المؤمنين .

لأن هيلانة
 الملكة قامت وطلبت
 باجتهاد الصليب
 الغالب .

داود ينطق حسناً
 بكرامة الصليب أن
 الرب قد ملك على
 خشبة .

Ευαλογηλ πεννογ† :
πιάληθινος : αψ† ον
νογω† : εθεπίσταγρος.

ζ ήταγμα νιβελ :
ηρθολοζος : εγτουγήνσογ
νιβελ : εφυηνι
ηπίσταγρος.

* Ηπλε ἀλονηπιστος :
τενερώδη ηαψ καλως :
εηωψ εβολ εηχω ψηος : χε
χερεπίσταγρος.

* Θωκ τε τχου νευ
πιώογ : νευ πίσιογ ω Πχс :
πογρο ήτεηογρωογ : πψηρι
ηθεος.

Ιηс Πχс πεννογ† :
πογρο ήηιεωη : αγαψη
εθε πεηсω† : θεη πτωογ
ηκραηиои.

Κωσταηтинос πογρο :
αψηαγ επίσταγρος : ήτε
πογρο η πώογ : θεη θηη†
ηογρаиои.

* Λαос ήηηпистоc :
εтграшъ θεη οжθεииа : θεη

عمايؤئيل الها
الحقيقى أعطانا خلاصا
من أجل الصليب .

كل السبع طغمات
الأرثوذكسيين يأتلفون
كل حين بعلامة
الصلب .

هذا نحن المؤمنين
نعيده له حسنا
ونصرخ ونقول السلام
للصلب .

لله القوة والمجد
والبركة أيها المسيح
ملك الملوك ابن
الله .

يسوع المسيح
الها ملك الدهور صلب
من أجل خلاصنا في
جبل الأقرانيون .

قسطنطين الملك
رأى صليب ملك
المجد في وسط
السماء .

الشعوب المؤمنون
يفرحون بتهليل في

πώσαι ἡτε πίσταγρος : ἡτε
Ευανογιλ.

* Μοι ναν ἡτεκχιρινη :
ἡτενναγ ἐλημ : νευ σιωη
τβακι : νευ πκاخ
υΒηλευ.

Νευ τάναστασις : νευ
πιτωογ ἡκρανιον : νευ
τάναλγψις : νευ
πίσπηλεон.

Ζαπινα ἡχογο : πιγαζ
υΠχс: φηεомεг ἡχογ : νευ
πκахι υπιлорданис.

* Ογηιψ† πε πταιο :
υπτηпос υπίσταγροс : ἡτε
πεногоро : Их Пхспенос.

* πίσταγροс πε
пептажро : πίσταγροс πε
τεиχеλпis : πίσταγροс πε
пепреубро : `евоl ڦen
ненөлгψиc.

Рауи огог өелнл : ω
πεнос ڦнипистос : ἡτε
Еуманогиل : ڦen πώσαι
υпіستагрос.

Сиог еПс пенног† : χε

عيد الصليب الذي
لعمانوئيل .

اعطنا سلامك
لنرى اورشليم ومدينة
صهيون وارض بيت
لحم .

والقيامة
وجبل الاقرانيون
والصعود
والغاره .

وبالاكثر كثيراً قبر
المسيح المملوء مجدًا
وارض الأردن .

عظيمة هي كرامة
علامة الصليب الذي
لمكنا يسوع المسيح ربنا .

الصلبي هو
ثباتنا . الصليب
هو رجاؤنا . الصليب
هو انتصارنا في
شدائدنا .

افرحوا وتهللوا
يا جنس المؤمنين
بعمانوئيل في عيد
الصلبي .

باركوا الرب

τάλε οὐψαλμος : οὐσ
άχοс ἡπαρηт : χε χερε
пістагрос.

* Τενναѡгѡръ иион
ан : євнл ծен пістагпос :
ката псахи սپակеօс :
Паглос пілостолос.

* Τс Θс наи наи :
и теннааг єлгны : неи
пітвоу пікралюн : неи
пікахи ивөөлөем.

Фиетваги ифнови : и тє
пікосмос : соттен ծен
иеннови : еөвє пістагрос.

Херє пістагрос : херє
тваки и Сиши : Херє
пілорданис : неи фуда
и спнлөон.

* Фухи ииенио :
иадиитон ивօу и Пхс :
еөвє тиаснои : Մարիա
тпарөенос.

* Уфиетагиасы : євօլ
ծен тпарөенос : οὐσ ծен
тсарагашы : нахмэн ծен
нипірасмос.

Λοιποи ашанөшօր...
յիւ

الهنا لأن المزمور جيد
وقولوا هكذا السلام
للصلب .

لا نفتخر إلا
بالصلب كما قال
الصديق بولس
الرسول .

يا ابن الله ارحمنا
لنرى اورشليم وجبل
الاقرانيون وارض بيت
لحم .

يا حامل خطايا
العالم خلصنا من خطايانا
من أجل الصلب .

السلام للصلب .
السلام لمدينة صهيون .
السلام للأردن وموضع
المغارة .

أنفس أبائنا
نیحهم أيها المسيح .
من أجل والدة الإله
العذراء مريم .

يا من ولد من
العذراء وصلب
بالجسد نجنا من
التجارب .

وأيضا إذا ما اجتمعنا
... الخ .